



## Curriculum Vitae

### **Personalia**

naam:	Martine Schotman
adres:	Schouwen 17
postcode/woonplaats:	8302 PG Emmeloord
telefoon:	0527-264906
mobiel:	06 300 67 640
e-mail:	info@allemande.nl
geboortedatum:	31 december 1962
burgerlijke staat:	ongetrouwd
nationaliteit:	Nederlandse

### **Opleiding**

1975 – 1979:	Mavo 4
1979 – 1981:	Havo 5
1981 – 1983:	Apothekersassistente
1987:	praktijkdiploma machineschrijven B
:	diploma kantoorassistent
:	diploma secretarieel medewerker
1988 – 1989:	getuigschrift 1 <sup>e</sup> jaar opleiding ITV vertaler Frans
1989 :	CCV-B diploma (o.a. techniek)
1994 – 1995:	praktijkdiploma bedrijfsrespondentie Duits
1995 – 1998:	vertaler Duits – ITV Utrecht HBO-opleiding
1998:	beëdigd voor de Duitse taal (arr.rechtbank Zwolle en Rotterdam)

## **Werkervaring**

1983 – 1986 :	apothekersassistente apotheek Ex Aqua te Lelystad
1989 – 1992 :	buschauffeuse Midnet te Kampen
1994 – 1999 :	redactie-assistent Drontens Nieuwsblad te Dronten
1998 – heden:	freelance vertaalster Duits
1999 – 2001 :	studiebegeleiding ‘Studiecentrum Dronten’
2004 – 2006 :	docente Duits Eurotalen (cursus Duits voor volwassenen)

## **Kennis en vaardigheden**

- kennis en vaardigheid Word, Excel, PowerPoint; vertaalprogramma's Transit NXT, SDL Trados 2017, Across en memoQ
- goede vaardigheid (blind) typen
- goede algemene ontwikkeling
- brede belangstelling
- goed organisatievermogen
- accuraat en nauwgezet
- grote belangstelling voor en kennis van techniek